



www.revistacontactototal.com
Nº. 176 | OCTUBRE 19 A NOVIEMBRE 1 DE 2023

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: The Roku Channel



¡Cuando los artistas le cantan al oído!
CHIQUIS
En "Serenata de Estrellas"

CONTACTO
total

"LA REVISTA QUE HABLA"



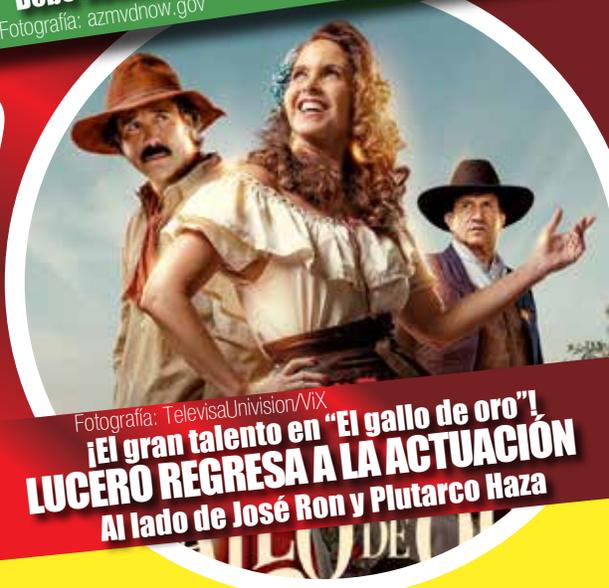
Entrevista exclusiva
CHEF JESÚS DÍAZ
"Qué delicia: El sabor de América"

Fotografía: TelevisaUnivision/VIX



¡Es la ley!
¿CAMBIÓ DE DOMICILIO?
Debe notificar al Departamento de Transporte

Fotografía: azmvdnow.gov



¡El gran talento en "El gallo de oro"!
LUCERO REGRESA A LA ACTUACIÓN
Al lado de José Ron y Plutarco Haza

Fotografía: TelevisaUnivision/VIX

Super Cena de Thanksgiving

JUEVES 23
NOVIEMBRE

- 1 Pavo al horno / 18-20 libras
- 1 Jamón Glaseado con piña y cerezas / 7-8 libras
- Relleno / Picadillo con almendras, chicharos, zanahorias, papas y pasas / 2 libras
- Puré de papa / 6 libras
- Vegetales al sartén / 6 libras (Broccoli, Yellow Squash, Coliflor y Zucchini sarteneados con ajo y mantequilla).
- Salsa de Cramberry 20 oz.
- Salsa de Gravy 20 oz.
- 2 Docenas de pan (dinner rolls).
- 1 Tarta de manzana o pumpkin

DELIVERY AVAILABLE
\$35.00

RESERVACIONES
LA MERCED
MEXICAN KITCHEN
480-615-5820

PAQUETE PARA 15 PERSONAS

**Ahora sí...
¡A comprar carro!**

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



PRIUS 2023



TACOMA 2023



AVONDALE TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES



Fotografías: Canela.TV

CANELA.TV

“SECRETOS DE VILLANAS 2”

En la segunda temporada de "Secretos de villanas" parece que la convivencia va a ser mucho más difícil entre las famosas villanas de telenovelas, quienes tendrán momentos inesperados, nuevas revelaciones, dramas derivados de viejas heridas y conflictos no resueltos y fuertes enfrentamientos.

Laura Zapata se une al elenco de la primera temporada conformado por Cynthia Klitbo, Aylín Mújica, Sabine Moussier, Geraldine Bazán, Sarah Mintz y Gabriela Spanic quien las invita a disfrutar de unas vacaciones en una lujosa villa con bellos paisajes montañosos en British Columbia, Canadá.

La nueva temporada de esta serie reality original se estrena el 26 de octubre en la plataforma de streaming gratuita Canela.TV. con 10 episodios, disponibles cada jueves.

Estará, como dicen por ahí, “como para alquilar balcón”.



Fotografía: Prime Video



“TWEEN LOVE”

Esta es la nueva serie de citas que llegará a Prime Video el 17 de noviembre a más de 240 países y territorios de todo el mundo. En este show, no guionizado, todo será por partida doble. Las icónicas gemelas Brie y Nikki García, antes conocidas como las Bella Twins, serán las presentadoras de este emocionante experimento de citas donde participarán diez parejas de gemelos idénticos.

Twin Love explora la vida amorosa de gemelos idénticos. Las diez parejas de gemelos serán divididas y colocadas en dos casas, creando elencos idénticos, donde comenzarán una búsqueda única y convincente del amor. Con el doble de diversión y drama, la serie descubrirá si sus similitudes inherentes se extienden a sus deseos románticos. Al separarse de sus hermanos y hermanas gemelos -algunos por primera vez en su vida-, ¿buscarán parejas idénticas? ¿O sus elecciones serán radicalmente diferentes?

ViX

“LA HORA MARCADA”

La nueva versión de la serie de horror que impactó a varias generaciones se estrena el 27 de octubre en la plataforma de streaming ViX en el plan premium. Producida por Patricio Wills y Carlos Bardasano de W Studios, LA HORA MARCADA es una serie antológica, compuesta de historias independientes y una colección de personajes que se enfrentará no sólo a criaturas sobrenaturales, monstruos temibles, animales míticos y leyendas urbanas, sino sobre todo al sutil terror que inunda la experiencia misma de vivir.

“La hora marcada” es considerada una serie de culto entre la audiencia hispanohablante y cuenta con un enorme prestigio en la comunidad de creadores y aficionados al horror. En esta versión, los creativos tomaron como base algunos de los guiones originales de la serie de 1988. El resultado son nueve episodios que capturan y actualizan la esencia de la serie original para el siglo XXI, creando un universo visualmente único para cada capítulo.

Esta antología de terror cuenta con la participación de Angélica Aragón, Salvador Sánchez, Ana Layveska, Mariana Torres, Ofelia Medina, Cassandra Sánchez Navarro, Dario Yazbek y muchas más estrellas.



Fotografía: ViX



PACMAN
Plumbing LLC

Gobbling up clogs since 2017

Wrigle. Fotografías: Valleywise Health

WWW.PACMANPLUMBING.COM



Residential & Commercial

480-389-7581

24 HOURS EMERGENCY

WATER

DRAIN

GAS

LOS JUEVES EN LA NOCHE SON PARA VER EL FÚTBOL AMERICANO

MIGUEL GURWITZ Y ROLANDO CANTÚ LE PONEN SABOR A LAS TRANSMISIONES EN ESPAÑOL

Rolando Cantu



Miguel Gurwitz



Thursday night football (TNF), las transmisiones de los partidos de la NFL en Prime Video, los jueves en la noche, son cada vez mejores y para contarnos acerca de cómo se vive esta cobertura exclusiva de los juegos hablamos con el analista oficial Rolando Cantu. Brincando entre Miami y el “desierto”, como el mismo Rolando lo dice, está muy contento con su trabajo y muy agradecido con Dios. Fue nombrado analista de TNF en Español en agosto de 2022 y al mismo tiempo continúa su función como

Gerente de Empresas Comerciales Internacionales con los Arizona Cardinals.

Esta segunda temporada de TNF viene cargada de novedades que hacen la experiencia más interactiva: “La tecnología ha mejorado por el lado de Thursday Night Football, tengo a mi compadre, mi buen amigo y mi player play Miguel Gurwitz que ha estado increíble en la jugada por jugada y creo que los dos, dentro y fuera del campo, somos buenos amigos y esa química se nota cuando tu pones TNF en español y creo que este segundo año juntos hemos

crecido como pareja de broadcasting y sobretodo llevar esa emoción. Sabemos que la NFL tiene opciones para consumir los partidos, en inglés, en español, y en otras plataformas. Entonces somos muy conscientes y tratamos de conectarnos con nuestro mercado cada vez que tenemos la oportunidad de narrar un partido”

generan interés entre los que pocos conocen de este deporte? “La gente nos da una oportunidad en TNF en español y ve la emoción, el ritmo y el estilo y les interesa” El analista trata de explicar un poco la terminología y las jugadas de manera que la audiencia pueda entenderlo perfectamente.

cambiar de la transmisión en inglés al español, o viceversa, el punto de vista del partido será el mismo para el espectador, así asegurándose de que no se pierdan ni un segundo de la acción. Además de TNF en Español y de los emocionantes enfrentamientos, esta temporada introduce nuevas mejoras e innovaciones para acercar a los fanáticos a toda la acción.

¿Cómo ves a los Cardenales este año?

“Los rojos están peleando. Al final del día es una transición del nuevo entrenador en jefe con el Coach Jonathan Gannon. Esa victoria que tuvimos hace un par de semanas contra los Cowboys fue increíble, luego perdimos en contra de San Francisco... Los Cardenales están sufriendo una temporada de transición y eso es natural. Vas a tardarte tu tiempo para hacer que funcionen todas las piezas funcionen”

¿Qué es lo mejor de ver esa transmisión en español en Prime Video? “Somos muy directos. En mi caso, que soy analista y que mi rol es explicar por qué y cómo pasó la jugada, creo que el lenguaje y la terminología que traigo yo, con mi experiencia desde el campo, hace una diferencia en cuestión de conectarme con el público. Especialmente con el que jugó fútbol americano y que escuchó la terminología, entrenando en el campo ya sea en la prepa, en el college. Esos han sido los comentarios iniciales de cómo la gente está buscando la transmisión en español. Y por el lado de Miguel, él te brinda mucha experiencia como periodista y ahora como narrador oficial de TNF pues es una voz ya muy reconocida que también tiene un estilo único. Algo que no hemos visto en el fútbol americano profesional”

Los jueves en la noche, la cita es en la pantalla, en Prime Video con su cobertura exclusiva de Thursday Night Football (TNF). Para sintonizar los partidos en español, los fanáticos pueden cambiar de la transmisión principal en inglés a la transmisión alternativa de TNF en Español sin dejar de ver el partido en ningún momento. Esta opción la pueden encontrar durante la transmisión en vivo haciendo clic hacia abajo en el control remoto de Fire TV o deslizando hacia arriba en la pantalla de su dispositivo móvil. En el momento de

Los fanáticos de habla hispana que aman la NFL, pueden disfrutar de toda la acción en su idioma preferido gracias a TNF en Español. ¿También

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN
PERSONALIZADA



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

Calendario del Thursday Night Football 2023:

- Semana 8 - 26 de octubre:
Tampa Bay Buccaneers en Buffalo Bills
- Semana 9 - 2 de noviembre:
Tennessee Titans en Pittsburgh Steelers
- Semana 10 - 9 de noviembre:
Carolina Panthers en Chicago Bears
- Semana 11 - 16 de noviembre:
Cincinnati Bengals en Baltimore Ravens
- Semana 12 (Black Friday) -
Viernes 24 de noviembre:
Miami Dolphins en New York Jets
(3:00 PM ET)
- Semana 13 - 30 de noviembre:
Seattle Seahawks en Dallas Cowboys
- Semana 14 - 7 de diciembre:
New England Patriots en
Pittsburgh Steelers
- Semana 15 - 14 de diciembre:
Los Angeles Chargers en
Las Vegas Raiders
- Semana 16 - 21 de diciembre:
New Orleans Saints en Los Angeles Rams
- Semana 17 - 28 de diciembre:
New York Jets en Cleveland Browns



DIR
DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- *Peticiónes de Familia**
 - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- *Perdones (I601 y 601A)**
- *Defensa Contra Deportación**
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- *Peticiónes Especiales**
 - Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- *Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- *Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

3800 N Central Ave #830

Phoenix, AZ 85012

HOMENAJE AL “SEÑOR DE LOS MILAGROS”



Por
FRANCISCO JAUREGUI

Una de las festividades religiosas más concurridas en el Perú y que se replica en el exterior, donde reside la comunidad peruana, es la misa y procesión a la imagen del “Señor de los Milagros”, que representa a Jesús Crucificado y en la parte posterior la imagen de la Virgen María. Dicha imagen es llevada, con mucha devoción, en un anda y cargada en hombros por los feligreses, que constituyen una Hermandad, vestidos de hábitos de color morado. En la capital del Perú,

Lima, esta festividad se inicia el 18 de octubre de cada año donde la sagrada imagen es llevada en procesión por las principales calles durante dos semanas; recibiendo, durante su recorrido, el homenaje de la población y las principales autoridades políticas y civiles. En Arizona, se tiene previsto replicar dicha actividad el sábado 28 de octubre, a las 7:00PM, en la iglesia “Reyna de la Paz”, ubicada en 141 N Macdonald St, en la ciudad de Mesa. Esta actividad es organizada por la Hermandad del Señor de Los Milagros de Arizona.

De manera ilustrativa, es importante conocer los antecedentes de esta festividad que tiene una larga e interesante historia en el Perú. Viene desde 1651, año en que la imagen original fue pintada por un esclavo negro llamado Benito, en el muro de un rancho ubicado en la localidad de Pachacamilla (Magdalena), quien al concluir la obra murió. Su cuerpo fue hallado muchos años después sin signos de descomposición, hecho que conmovió a la población local y se convirtió en un lugar de veneración. Cuatro años después, se produjo un fuerte terremoto, donde se cayeron muchas edificaciones, sin embargo, el muro donde estaba pintada la imagen permaneció intacto, incrementándose su devoción. Después hubo varios intentos para retocar la imagen sin llevarse a cabo, las personas que lo intentaron manifestaron que fuerzas sobrenaturales se los impedían. Ante estos hechos, las autoridades ordenaron crear una capilla en aquel lugar, siendo oficiada la primera misa en 1671.

Dieseis años después, ocurrió uno de los más fuertes terremotos en Lima y Callao que duró 15 minutos,



cayendo muchas edificaciones incluida la capilla, sin embargo, para sorpresa de la población el muro con la imagen permaneció intacto. Ante este hecho, se ordenó la confección de una copia al óleo, que por primera vez salió en andas por las calles de Pachacamilla. Actualmente, la imagen se encuentra en el altar mayor de la Iglesia “Las Nazarenas”. Han sido muchos los testimonios de fieles que, por su fe y devoción de lo que representa la imagen, Cristo en la cruz, han recibido milagros o sanación de enfermedades incurables, de ahí su denominación del “señor de los Milagros”

La Hermandad del Señor de Los Milagros de Arizona, invita a la comunidad peruana y devotos residentes en el estado a participar en la misa y procesión a la sagrada imagen. También invita a voluntarios que deseen cargar el anda. Para cualquier coordinación comunicarse a los teléfonos 602-4865829 (Srta. Mónica Jiménez) o 623-363-5964 (Roni Pacherez).

GOBIERNO PERUANO ELEVA DE CATEGORÍA AL CONSULADO DEL PERÚ EN PHOENIX

Avanza el proceso para la creación e implementación del Consulado General del Perú en Phoenix, Arizona (CGPP). El Gobierno Peruano mediante Resolución Suprema Nro.144-2023-RE, del 26 de setiembre elevó de categoría al Consulado del Perú en la ciudad de Phoenix, con circunscripción en el Estado de Arizona, a Consulado General, dejando sin efecto el nivel de cónsul honorario que tenía desde el año 2000. Dicha decisión, se realizó luego que el Departamento de Estado de los EE. UU. de América, a través de la Nota Diplomática Nro. 23-1769 del 25 de agosto, comunicara su no objeción al establecimiento de dicho Consulado; así como a una demanda de nuestra comunidad que inició la Asociación de Peruanos en Arizona hace más de diez años. Ante esta decisión, ahora corresponde a nuestra Cancillería peruana continuar con la aprobación de la norma que designe al Cónsul General y la ubicación de la sede de la oficina consular; información que son requeridas por la secretaría de



Estado del gobierno americano para que el CGPP, pueda iniciar sus funciones. Esta noticia ha generado una satisfacción y alegría en la comunidad peruana por ver cada vez más cerca el funcionamiento de la oficina consular para realizar sus trámites de servicios y protección. Evitando así, el costo y las dificultades de nuestros connacionales para viajar a la ciudad de Los Ángeles; y, las limitaciones de la forma como nos venían atendiendo a través de los Consulados móviles, que se realizaban generalmente dos veces al año.

En esta oportunidad, quiero expresar mi gratitud a la revista “Contacto Total”, que ha mantenido informados a sus lectores y nuestra comunidad sobre los avances del proceso para de creación del CGPP, especialmente desde marzo de este año cuando se aprobó el presupuesto para financiar dicha oficina consular que, Dios mediante, entre en operación en el presente año.



AVONDALE TOYOTA
10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

CONSEJO ASesor AUTOMOTRIZ

**¡Abandono escolar!
¡Un grave problema!**

En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.

**¡GRAD SOLUTIONS
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

¡Obtén tu diploma de high school online a tu tiempo y a tu ritmo!

GRATIS
para jóvenes
de 16 a 21
años

***No importa su estatus migratorio**

***No exige horario de estudio**

***Plataforma de educación disponible 24/7**

***Maestros certificados**

***Acompañamiento de un mentor**

**¡Cambia tu vida, cambia tu destino!
Regístrate ya en**

quieromidiploma.com

(480) 689-5999

También ofrecemos soporte en:

Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -
Ayuda para adquirir experiencia laboral -
Clases de inglés como segunda lengua.

¿Eres mayor de
21?
¡Tenemos un
programa para
tí!



LO QUE NO NOS DICEN... SOBRE LA DESINFORMACIÓN EN ESPAÑOL DE LA ENERGÍA RENOVABLE



Que la desinformación en español sobre el cambio climático y la energía renovable ha aumentado, especialmente en relación a eventos climáticos extremos. También circula información errónea sobre el impacto ambiental y en la fauna que tienen estos proyectos.



Que se tienden a difundir acusaciones sin fundamento de que los eventos climáticos extremos, como los incendios forestales, son provocados intencionalmente para limpiar terrenos dedicados a proyectos de energía renovable, como molinos de viento o granjas solares.



Durante eventos climáticos extremos, las cuentas de redes sociales que propagan esta desinformación se vuelven más activas. Debemos tener cuidado con la información que vemos en línea y verificar la confiabilidad de las fuentes de información sobre temas de energía renovable y cambio climático, y así protegernos de la desinformación.

Fuente: "Rumores Renovables: Analyzing the Online Ecosystem of Spanish-Speaking Communities Opposed to Renewable Energy Initiatives." (2023). Green Latinos, Graphika & Friends of the Earth.

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

**24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA**
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

AUDIENCIA PÚBLICA PARA EL ESTUDIO GRAND-35 EL 25 DE OCTUBRE Grand-35 Study

El Departamento de Transporte de Arizona (ADOT), en coordinación con la ciudad de Phoenix y la Asociación de Gobiernos de Maricopa, lo invita a participar en una audiencia pública el 25 de octubre de 2023 para conocer y proporcionar comentarios sobre el Borrador de Evaluación Ambiental (EA) y el Informe de Concepto de Diseño (DCR) para la intersección de US 60 (Grand Avenue), 35th Avenue e Indian School Road (conocida como el Estudio Grand-35). Las mejoras propuestas incluyen elevar 35th Avenue sobre Grand Avenue para crear una intersección elevada, mejorar las operaciones de tráfico, mejorar la seguridad, mejorar las instalaciones para peatones y bicicletas y reducir los conflictos entre vehículos y trenes.

LOS BORRADORES DE EA Y DCR ESTAN DISPONIBLES PARA REVISIÓN Y COMENTARIOS PÚBLICOS

Los borradores de EA y DCR estarán disponibles para revisión y comentarios públicos desde el 10 de octubre hasta el 27 de noviembre de 2023. Estos documentos evaluarán la alternativa de construcción preferida en comparación con la alternativa sin construcción.

Los borradores de EA y DCR se pueden revisar en el sitio web del estudio en www.adotgrand35study.com o pueden ver copias impresas de los documentos en las siguientes ubicaciones:

Yucca Library | 602-262-4636 | 5648 N 15th Ave, Phoenix, AZ 85015
Palo Verde Library | 602-262-4636 | 4404 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031



INFORMACIÓN SOBRE LA AUDIENCIA PÚBLICA

Miércoles, 25 de octubre
5:30 a 7 p.m.
Heard Elementary School
2301 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015



AGENDA DE AUDIENCIA PÚBLICA

5:30 - 6 p.m.	Puertas abiertas/Casa abierta
6 - 6:30 p.m.	Presentación formal
6:30 - 7 p.m.	Comentarios públicos formales/ Casa abierta

The environmental review, consultation and other actions required by applicable Federal environmental laws for this project are being or have been carried out by ADOT pursuant to 23 USC 327 and a Memorandum of Understanding dated 04/16/2019 and executed by FHWA and ADOT.

Las consultas, la revisión ambiental y otras acciones requeridas según las leyes ambientales federales correspondientes para este proyecto se están llevando a cabo o se han llevado a cabo por ADOT de acuerdo con 23 U.S.C 327 y un Memorandum de Acuerdo con fecha del 16 de abril de 2019 y se han realizado por FHWA y ADOT.

Pursuant to Title VI of the Civil Rights Act of 1964, the Americans with Disabilities Act (ADA), and other nondiscrimination laws and authorities, ADOT does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability. Persons who require a reasonable accommodation based on language or disability should contact Nancy Becerra at 623.695.7411 or ngbecerra@azdot.gov. Requests should be made as early as possible to ensure the State has an opportunity to address the accommodation.

De acuerdo con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA por sus siglas en inglés) y otras normas y leyes antidiscriminatorias, el Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, sexo, edad o discapacidad. Las personas que requieran asistencia (dentro de lo razonable) ya sea por el idioma o discapacidad deben ponerse en contacto con Nancy Becerra al 623.695.7411 o ngbecerra@azdot.gov. Las solicitudes deben hacerse lo más antes posible para asegurar que el Estado tenga la oportunidad de hacer los arreglos necesarios.

Theo Tiêu đề VI của Đạo luật Dân quyền năm 1964, Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật (ADA) và các đạo luật về không phân biệt đối xử và căn cứ khác, ADOT không phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật. Những người cần sự điều chỉnh hợp lý vì các lý do ngôn ngữ hoặc tình trạng khuyết tật nên liên hệ với Nancy Becerra theo số 602.474.3952 hoặc địa chỉ ngbecerra@azdot.gov. Nên thực hiện các yêu cầu càng sớm càng tốt để đảm bảo Tiêu bang có cơ hội thực hiện sự điều chỉnh.

COMENTARIOS SOBRE LOS BORRADORES DE EA Y DCR

Envíe sus comentarios sobre los borradores de EA y DCR del Estudio Grand-35 hasta el 27 de noviembre. Todos los comentarios recibidos durante el período de comentarios serán documentados y respondidos en el EA y DCR final del Estudio Grand-35. Todos los métodos de comentarios se consideran iguales.

- Audiencia pública:** Proporcionar comentarios escritos/verbales en la audiencia pública en persona
- En línea a través de nuestro formulario de comentarios o mapa de comentarios:** www.adotgrand35study.com
- Correo electrónico:** ADOTGrand35Study@hdrinc.com
- Llamar:** 602.474.3952
- Correo:** ADOT Grand-35 Study c/o HDR, Inc. 20 E. Thomas Rd., Suite 2500 Phoenix, AZ 85012



Escanear para formulario de comentarios

¿NO PUEDE ASISTIR A LA AUDIENCIA?

Puede ver los materiales y la presentación en el sitio web del estudio o solicitando que se le envíen los materiales por correo. La presentación se grabará en inglés, español y vietnamita y se publicará en el sitio web del estudio antes de la audiencia. Đối với bản dịch tiếng Việt của tài liệu trợ hình, hãy truy cập www.adotgrand35study.com hoặc quét mã QR.



ADOT Project No. F0272 01L
Federal Aid No. 060-B(227)T

Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english

CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST
FOR ANY OCCASION
623.792.0378



CAARMENALICIAA



Fotografías: LatinIconos

La artista de maquillaje, estilista y colorista profesional, ha trabajado para personalidades como Jacky Bracamontes, Eva Longoria, Fernanda Castillo, Aylin Mujica y Ximena Duque, entre muchas otras. Llegó hace varios años desde Argentina con el objetivo muy claro de convertirse en la favorita de los famosos para hacerlos más bellos.

Laura es toda una experta en el tema de la belleza y muy activa en redes dando valiosos consejos a sus seguidores. La artista de la belleza abrió su corazón con Contacto Total para contarnos de su nueva línea de productos de maquillaje y de su experiencia al trabajar con grandes estrellas.

¿Qué es lo mejor y lo peor de trabajar con celebridades?
“Lo mejor es que puedes llegar a conocer muchos escenarios por donde se pasean esas celebridades y esas



Laura Barcelo durante la entrevista con Contacto Total via Zoom



LAURA BARCELO, MAQUILLISTA Y ESTILISTA DE CELEBRIDADES

A PUNTO DE LANZAR SU PROPIA LÍNEA DE COSMÉTICOS SALUDABLES

son bendiciones y oportunidades muy grandes para la carrera nuestra. He tenido la oportunidad de trabajar con grandes estrellas, de viajar, de hacer shows en vivo. Lo peor... Soy una mujer afortunada porque siempre le pido a Dios que me envíe las personas correctas para poder trabajar porque estás muchas horas compartiendo con estas celebridades. No he tenido grandes desilusiones. Siento que no hay motivos como para decir lo peor. Como tú convives tanto con estas personas puede ser que estés al tanto de muchas situaciones y tienes que trabajar de una forma inteligente. Hay celebridades que pueden llegar a ser un poquito inseguras y tienes que trabajar con la parte emocional y psicológica por decirlo así, y muchas veces nos convertimos en terapistas, pero no hay grandes cosas que le puedas llamar lo peor de trabajar acá”

Ya viene tu marca “LB” de productos cosméticos con ingredientes para el cuidado de la piel. Cuéntanos todo sobre ella y cuándo sale al mercado

“En este momento yo estoy como embarazada, casi por cumplir las 40 semanas. El producto ya está listo, estamos esperando que nos

terminen de aprobar. La FDA tiene que terminar las aprobaciones para poderlo lanzar porque este es un proyecto de años de construcción y estoy muy emocionada esperando el gran opening. Voy a especializarme en todo lo que es la línea de maquillaje en todo lo que es piel, van a ser bases, concealers, serum... y lo bueno de esta línea es que, son dos en uno, porque nos vamos a maquillar y también vamos a estar cuidando la salud de nuestra piel. Contienen activos como ácido hialurónico, vitaminas, factor solar. Hay muchos productos, pero últimamente la industria nos va llevando a todo lo que es el cuidado y la salud de nuestra piel”

¿Cuáles son los errores más comunes que cometemos las mujeres respecto al cuidado de la piel?

“No hacer un skin care adecuado. Muchas veces le echamos la culpa a los productos de maquillaje y es que nosotras mismas no nos estamos limpiando y cuidando la piel adecuadamente. Si no tenemos una rutina de cuidado de la piel como debe ser no vamos a poder esperar que el maquillaje nos haga milagros. Siempre recomiendo cuatro pasos fundamentales que los tenemos que hacer como rutina por las noches y por las mañanas:

1. La limpieza de acuerdo al tipo de piel. Desmaquillarnos bien los rostros para que a la hora del



Puedes seguir en redes a Laura Barcelo en Instagram @laurasbarcelo o en su sitio web www.laurabarcelobeautylounge.com

descanso nuestra piel respire y los activos que te vas a poner a continuación, puedan hacer efecto.

2. Usar contorno de ojos. Es muy importante porque en esta zona es donde está la piel más delicada y donde visiblemente puede hacer que el maquillaje no se vea bien. Se marcan las arruguitas, las ojeras.

3. Ponernos un serum hidratante. Si contiene ácido hialurónico mucho mejor porque eso nos va a ayudar a tener ese brillo saludable. y a tener la piel hidratada para que nuestro maquillaje se vea espectacular y

4. Usar una crema humectante que tenga un activo o una vitamina que tu piel necesite. Si tu llevas esos cuatro pasos continuamente y sin interrupciones. Esos pasos son religión. El descanso es fundamental y al otro día por la mañana repetimos esa misma rutina y preparamos la piel para nuestro maquillaje diario”



EL CHEF JESÚS DÍAZ NOS SUMERGE EN SUS NUEVAS AVENTURAS CULINARIAS

¡QUÉ MANERA DE PROVOCARNOS!

“Qué delicia: El sabor de América” es el nuevo show de la plataforma de streaming ViX donde el famoso chef Yisus nos lleva a conocer historias muy humanas de latinos destacados en el arte culinario. Para ello, el chef Díaz recorrió varias ciudades de Estados Unidos donde encontró increíbles restaurantes y personas que celebran la cultura y la cocina latinoamericana.

Contacto Total, la revista que habla entrevistó al reconocido chef para que nos contará todos los detalles de este nuevo programa y de lo que vivió durante sus visitas a estas extraordinarias cocinas.

¿Cuéntanos cómo surge la idea de este show?

“Surge quizás un par de años atrás. Yo venía haciendo unos segmentos cortos para Despierta América, en los que pude viajar y mostrar comida de Perú, Colombia, México... en una versión mucho más corta, obviamente siendo television en vivo, pero quisimos hacer una versión para streaming y nos juntamos un par de productores y yo para hacer un piloto y le terminó gustando mucho a ViX para lograr 13 episodios en total y visitar todas estas ciudades y estos lugares maravillosos”

Sin duda “Qué delicia: El sabor de América” es un programa para saborearse. Y desde ese punto de vista podemos decir que el Chef Jesus es muy “malo” porque cuando sirven esos platillos y el chef los prueba, provoca al público de una manera que se hace agua la boca.

¿Cómo logras eso? “Te pido disculpas de antemano (risas), Yo creo que ese es parte de mi trabajo, probar, aprender y tomar lo más que pueda de todos estos chef maravillosos que ya han mostrado todo lo que tienen para ofrecer, sobretodo por todo lo que les ha costado llegar allí, yo creo que uno se va saboreando esos platos cada vez más cuando vas entendiendo la historia. Y esa era mi misión, me alegra mucho que me digas esto porque yo buscaba con esto ser no solo los ojos sino las papilas gustativas de todos los que vean el show. Poder transmitir esto es bastante retador porque la comida es de olor, es de gusto y son sentidos que no podemos aplicar en la pantalla”

¿Cuál es la historia que más te ha impactado durante este viaje culinario?

“Todas. Sería injusto mencionar una en específico. Hay historias de chefs mujeres cruzando la frontera solas, un pastelero colombiano que cambia de profesión, otros que tuvieron la posibilidad de mantener un negocio aun sin tener un estatus migratorio... son tantas las historias que te tocan y por las cuales hemos pasado muchos de nosotros, yo creo que esa es la magia extra que trae el show”

Son trece episodios en diferentes ciudades de Estados Unidos. ¿Está incluida Arizona?

“No está Arizona. En esta ocasión comenzamos en Texas con Houston y Dallas, fuimos al West Coast con Los Angeles, Long Beach y San Diego, luego visitamos el centro un poquito con Raleigh, Charlotte y Atlanta, vinimos a Miami y Orlando y después subimos a Nueva York y Philadelphia. Esos son los trece capítulos de esta primera temporada y esperamos que hayan muchos más para seguir recorriendo todas las partes del mundo porque en todas partes del mundo hay latinos cocinando sin duda alguna”



Fotografías: ViX/TelevisaUnivision



SUN CITY ARIZONA

Festival de Arte y Artesanías

¡Las mejores compras navideñas después del Día de Acción de Gracias!

Artículos Galardonados Hechos a Mano de más de 40 clubes!

Joyería • Vidrieras
Pinturas • Cerámica • Caligrafía
Manualidades con agujas • Lapidaria
Fotografía • Manualidades en cuero
Artesanías en madera y metal • Cerámica y mucho más!

■ ESTACIONAMIENTO GRATUITO
■ ENTRADA GRATUITA
■ RIFAS

Viernes, Nov 24 de 8am a 4pm
Sábado, Nov 25 de 8am a 3pm
CENTRO DE RECREACIÓN SUNDIAL
14801 N. 103rd Ave., Sun City, AZ.
Esquina sureste de la avenida 103 y Boswell Boulevard
Alimentos y bebidas disponibles.
No se permiten alimentos, bebidas ni cochecitos en el auditorio.
www.suncityaz.org

AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas
Puentes - Dentaduras - Implantes**



¡Los Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

30%

**de descuento en
cualquier tratamiento
para pacientes
sin aseguranza**

Aceptamos la mayoría de aseguranzas

Planes de pago

United Health Care Community Plan



Phoenix

West Phoenix

**515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117**

Mamografía

evento de detección móvil en el sitio



27 de NOV de 2023 • 8am - 5pm

¡La detección temprana salva vidas!

Se aceptan todos los seguros principales, no se necesita derivación para el examen de mamografía anual. Todos los resultados se envían al paciente PCP y al paciente. Traiga identificación con foto y tarjeta de seguro a su cita.

Una mujer es elegible para un examen de mamografía digital si ella:

- tiene al menos 40 años de edad
- no se ha hecho una mamografía previa en el último año
- no tiene problemas o quejas actuales en los senos

**Ohana
Kids & Family Kare
6211 N 35th Ave
Phoenix, AZ 85017**

Schedule Online
www.assuredimaging.com/ohana

Or Call: 888-233-6121

Servicios prestados por:
**assured
IMAGING**

a Rezolut company



ESCUCHAR

Pantalla chica

Ya se estrenó por Telemundo el melodrama romántico “Vuelve a mí” protagonizado por Samadhi Zendejas y William Levy.

La actriz venezolana, con alma y corazón mexicanos, Ariana Saavedra, hace parte del elenco de la nueva serie con el rol de protagonista juvenil. Contacto Total habló con ella sobre su participación, su personaje y lo que se vivió frente y detrás de cámaras.

Telemundo le abrió las puertas y como ella misma lo dice este es su primer proyecto internacional: “Es la primera vez que estoy en Miami y en Estados Unidos trabajando. La verdad que es algo muy satisfactorio para mí y para mi carrera”

¿Cómo fue el detrás de cámaras de Vuelve a mí?

“La verdad es que hicimos 90 capítulos en cuatro meses... no fue muy pesado pero si fueron muchas escenas en el día. Me tocó un equipo maravilloso y en Miami todo el crew y la productora eran venezolanos y para mí fue un gran orgullo compartir esto, que amo hacer, con personas de mi país. En la serie, yo soy de la parte de la pensión y la verdad es que éramos un desmadre, vivíamos haciendo TikToks, nos reíamos, nos echábamos broma...

fue tan divertido y una experiencia enriquecedora para mí...”

La serie está ambientada en Ciudad Juárez y Ciudad de México pero la realidad es que fue rodada en gran parte en Miami: “Se grabaron solo dos semanas en México. El equipo de Telemundo lo hizo muy bien porque recuerdo que hay una escena de una estación de autobuses y eso lo hicieron en Miami... se llevaron el carrito de las frutas, del elote, impresionante”

¿Cómo es trabajar con William Levy y Samadhi Zendejas?

“Son grandes actores. Trabajar con William, es impresionante la luz y la estrella que tiene. Todas las amigas de mi mamá decían ‘¡Cómo que Ariana está trabajando con William Levy!’... todas así en éxtasis. Estoy muy contenta de ser parte de este proyecto porque tiene una historia increíble”

Cuéntanos de tu personaje de Eugenia López en Vuelve a mí

“Digamos que la historia trata sobre temas que no siempre nos gusta enfrentar... sobre la violencia en la familia, la violencia psicológica, la trata de menores. Mi personaje no entra en ese drama, es un poco más divertido, le vale lo que está sucediendo alrededor. Pero ella



ARIANA SAAVEDRA

NOS HABLA DE SU DIVERTIDO PERSONAJE EN “VUELVE A MÍ” Y POR QUÉ DICE QUE HIZO “TRAMPA”

Fotografías: Telemundo

ESCUCHAR

Pantalla chica

tiene su propio drama y es que está enamorada del chavo guapo de la pensión y está detrás de él. Mira lo importante que es el amor propio cuando alguien nos dice que no. Pero ella está dale y dale con él y se le declara a su mejor amiga. Entonces vemos a Eugenia confundida intentando entender porque está sintiendo estas cosas por su mejor amiga. Eugenia es la prima de Nuria, que es el personaje de Samadhi, que por supuesto la va a apoyar. Es una historia bastante trágica y que nos va a enseñar a todas las mujeres a tener más conciencia de nuestros hijos, a darnos cuenta de qué es la violencia, creo que son temas muy necesarios que debemos tocar y que debemos platicar”

¿Qué fue más fácil, entrar en el personaje o salir de él?

“Yo creo que es más difícil crear un personaje. Al inicio yo estaba así

de... Eugenia Lopez es fashionista, le gusta la moda, es divertida, tiene 19 años, entonces ahí voy haciendo las características. Pero ya que estás ahí, tú sabes qué le gustaría, qué no, cómo se mueve. Eugenia tiene algo muy chistoso y es que siempre mueve su pelo. Es un personaje muy divertido y la verdad no me costó tanto hacerlo porque le metí mucho de mí, la verdad, hice trampa”

¿Qué viene en tu carrera próximamente?

“Lo más importante para mí es trabajar en lo que me gusta hacer. Quedé de mujer asesina y este capítulo que viene, promete mucho. Terminé de grabar hace poco. Con muchos proyectos en puerta pero hasta que no se diga si quedaste, no quedaste, lo que sea, pues no digo nada”



Ariana Saavedra, desde su casa en México, durante la entrevista via Zoom con Contacto Total.

JG Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

480-650-5936
602-550-3648

SERVICIO **24/7**
SOLO EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER

PACMAN Plumbing LLC

Gobbling up clogs since 2017

WWW.PACMANPLUMBING.COM



DRAIN

Residential & Commercial

480-389-7581

24 HOURS EMERGENCY

WATER

GAS

EMPODERANDO A LA COMUNIDAD HISPANA EN LA REVOLUCIÓN DE LA EFICIENCIA ENERGÉTICA



Por JOSE DIAZ JR.
Director de operaciones de Allied Experts y miembro de la Mesa Directiva de BPA.

Como director de operaciones de una empresa de rendimiento del hogar, entiendo la importancia del rendimiento de la casa. Sabemos que el hogar funciona como un sistema y para solucionar un problema hay que reconocer las causas subyacentes.

La industria de la eficiencia energética ofrece un terreno fértil maduro para explorar, abarcando la sostenibilidad, la conciencia fiscal y la conservación ecológica. Pero no estamos integrando adecuadamente a la comunidad hispana.

Al igual que un hogar con sistemas interconectados, nuestra industria debe considerar el impacto que cada grupo de personas tiene en su éxito. Para ser saludable, nuestra industria debe incluir y acoger a personas de todo el mundo.

La rica complejidad de la comunidad hispana, enhebrada con tradiciones, preferencias lingüísticas e idiosincrasias regionales, está lejos de ser monolítica. Nuestra industria necesita hacer un mejor trabajo para celebrar la diversidad y llegar a la comunidad hispana.

Fotografías: Cortesía de Allied Experts.



Acoger la diversidad puede impulsar la innovación. Una estrategia de contratación más inclusiva, que abarque a los medios de comunicación y a las asociaciones profesionales de habla hispana, puede atraer a un grupo de talentos diverso. Los programas de formación personalizados pueden facilitar su integración y equipar adecuadamente a la comunidad con habilidades específicas de la industria.

Debemos considerar también la accesibilidad financiera. Para muchos hogares hispanos, los costos iniciales pueden ser desalentadores. La industria puede hacer que la eficiencia energética sea más accesible con incentivos, reembolsos

y colaborando con instituciones financieras. Al presentar testimonios de hispanos de la vida real puede reforzar su atractivo en el cuidado de sus finanzas.

La relación entre la industria y la comunidad hispana es dinámica y necesita retroalimentación. Al crear canales de retroalimentación para que compartan sus experiencias y sugerencias garantiza que las estrategias evolucionen, sigan siendo efectivas y relevantes.

El camino para integrar a la comunidad hispana en la narrativa de la eficiencia energética está pavimentado con respeto mutuo, comprensión y compromiso proactivo. Alineando las ofertas de la industria con los valores de la comunidad, nos embarcamos en un viaje compartido hacia un futuro sostenible e inclusivo. Conforme avanzamos, cada individuo, independientemente de sus raíces, desempeña un papel vital para crear un mundo más consciente del medio ambiente.

La comunidad es el corazón de la participación hispana. Para los hispanos, "comunidad" es un valor. Organizar eventos en áreas de mayoría hispana ofrece un doble beneficio: conocer las prácticas de eficiencia energética y generar confianza. Colaborar con líderes locales y personas influyentes puede acentuar el impacto de este alcance.

Es importante también crear anuncios, talleres y otros materiales de divulgación que reflejen la cultura hispana, la industria puede fomentar conexiones genuinas. Para muchos hispanos, el idioma es un emblema de identidad. Incorporar plataformas bilingües y representantes de servicio al cliente que hablen español de manera fluida demuestra respeto por su herencia.

En el ámbito de la eficiencia energética, la juventud hispana es potencial sin explotar. Al asociarse con escuelas en regiones enfocadas en los hispanos, la industria puede generar curiosidad y pasión en las mentes jóvenes. Al ofrecer becas, pasantías o tutorías muestra la inversión de la industria en la diversidad.

VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

<p>CALLE 24 Y MCDOWELL 2454 E MCDOWELL RD PHOENIX, AZ 85008 (602) 275-2232 LUNES A SÁBADO 8:00AM A 7:00PM DOMINGO 1:00PM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 35 Y VIRGINIA 2540 N 35TH AVE #2 PHOENIX, AZ 85009 (602) 442-9487 LUNES A SÁBADO 7:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 43 Y CACTUS 4322 W CACTUS RD, GLENDALE, AZ 85304 (602) 595-0880 LUNES A SÁBADO 8:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>
--	--	--



TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 AM
y la 107.5 FM



18 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+ **tunein** **Rad.io**
www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106

8TH ANNUAL

PHOENIX PIZZA FEST

NOVEMBER 11-12

MARGARET T. HANCE PARK

\$16 Admission

Advance Ticket Purchase Required • Kids 5 and Under Get in Free



FOR MORE INFO
SCAN HERE

www.phoenix.pizza

PRESENTED BY **DTPHX**
Downtown Phoenix Inc.



JOSÉ RON ES DIONISIO PINZÓN EN "EL GALLO DE ORO"

TRABAJAR CON LUCERO FUE MÁGICO

Hace pocos meses se anunciaba el gran regreso de Lucero al mundo de la actuación cuando empezó el rodaje de "El gallo de oro". Y finalmente, la nueva serie original de ViX, arriba a la plataforma desde el 20 de octubre. Jose Ron y Plutarco Haza acompañan a Lucero con los personajes estelares. Hablamos con el actor mexicano José Ron, cuyo personaje, sin duda, se robará el corazón del público.

El gallo de oro marca el gran regreso de Lucero a la pantalla. ¿Cómo fue la experiencia de trabajar con la novia de América?

"Fue increíble. Ella es impresionante. Su disposición, su alegría, su buena onda, su talento fue para mí muy especial. Y para mí era importante desde el día uno romper con el hielo y llevarme bien con ella y crear esta magia de los personajes y esta química y creo que al final se dió. Lo que me voy a llevar es su amistad, su cariño y la experiencia de haber trabajado con ella. Hubo un momento donde yo la miraba y yo pensaba: no puedo creerlo, qué maravilla, estoy a un metro de Lucero y me está cantando, ¡qué mágico todo esto! Fue muy, muy especial"

Dionisio Pinzón es tu personaje, el pregonero del pueblo y amante de los gallos.

"Sí, este pregonero tan amable, tan sensible, que lucha en la vida de una manera impresionante, que a pesar de las adversidades se levanta y sigue. De la relación con los gallos, que te puedo decir... A mí me encantan los animales y esta conexión con su gallo también era muy importante, entonces me encariñé como no tienes una idea. De hecho el dueño real me quería regalar este gallo y yo lo hubiera aceptado sino tuviera tantos perros, en casa se lo comen. Y aparte fue un gallo muy especial, parecía que ya había actuado"

¿Qué tanto sabías sobre peleas de gallos y cómo te preparaste para interactuar con ellos?

"Sabía lo básico. Yo no he sido partidario porque finalmente no me gusta ver sufrir a los animales y en las peleas reales pues no está padre. Aquí afortunadamente fue de otra manera, fue muy cuidado, en las peleas no usaban las

navajas reales. Pero si era importante adentrarme a este mundo y el dueño del gallo si me explicaba cosas básicas para apostar, como agarrarlo, como acariciarlo, como hablarle y pues sobre eso me iba"

La historia se desarrolla en un México de los años 40. ¿Cómo fue viajar a esa época?

"Padrísimo. Aparte me eché un clavado a las fotografías de Juan Rulfo, de todo lo que tenía este México maravilloso, donde veremos también las tradiciones de esta época que siguen hasta el día de hoy como los palenques, las peleas de gallos, la música, el juego de cartas y en esta ocasión el azar y la suerte tienen un papel muy importante en la historia, tienen que ver con la Caponera (Lucero) y es un proyecto maravilloso que espero que lo disfruten"

¿Para Jose qué fue más difícil, entrar en Dionisio o salir de él?

"Yo creo que las dos (risas). Al principio esta parte creativa es muy bonita pero también es encontrar respuestas, buscar cómo debe hablar el personaje, yo quería darle una forma de caminar, de pararse. El inicio es distinto. Yo me iba a acostar y pensaba en el personaje. Siempre he creído como muy observador y he creído que los personajes están en la calle, en la vida diaria. Y al final cuando sabes que todo va a terminar también es difícil. Y esta forma que él tenía de hacer la boca y de hablar, a veces yo me daba cuenta que estaba normal y hacia la boca o las manos como el personaje. Te acostumbras a hacerlo todos los días que de repente es como parte de ti y sí hay que soltarlo y no es de la noche a la mañana. Esa es la parte linda y la magia de ser actor"



José Ron durante la entrevista con Contacto Total vía Zoom.



Fotografías: ViX Televisión



"El gallo de oro" es una adaptación de la novela corta de Juan Rulfo, uno de los referentes más importantes de la literatura universal del siglo XX y precursor del realismo mágico. La historia se desarrolla en México de los años 40 cuando todavía sacudía la convulsión de la revolución y sorteaba la pobreza y los cambios que esta trajo.

La novia de América interpreta la banda sonora original de esta historia auténticamente mexicana que muestra un amor apasionado marcado por el juego y la suerte

Los diez episodios estarán disponibles en el plan premium de ViX el día del estreno y el primer episodio se podrá ver en el plan gratuito del servicio.

Ana BENAVIDES
Welcome home.

!LA TÍA ANA LE PONE LA CASA EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



www.welcomehomewithana.com
anarbenavides@gmail.com

602-989-1142

2221 W. Baseline Rd. Suite 101
Tempe Arizona



SI CAMBIA DE DOMICILIO, USTED DEBE NOTIFICAR A MVD

Si tiene un vehículo registrado a su nombre o tiene licencia de manejar o identificación de Arizona esta información es importante para usted.



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Vocera del Departamento
de Transporte de Arizona (ADOT)
y su
División de Vehículos
Motorizados (MVD)

¿Sabía que la ley de Arizona exige que usted avise a MVD dentro de un período de 10 días en el que se cambia de domicilio?

Si no notifica sobre ese cambio, puede ser que no reciba avisos de la renovación del registro de su vehículo u otra correspondencia tocante a su licencia de conducir o de su vehículo y quizá reciba una multa por agentes del orden público.

Recuerde que hoy en día cuando usted solicita una licencia de conducir o un duplicado, cuando necesita un nuevo registro/placa para su vehículo o el título de su vehículo no los obtendrá en ninguna oficina de MVD o Proveedor Independiente Autorizado sino que le serán enviados por correo al domicilio que tiene MVD en sus archivos.

Así que es muy importante asegurarse que esta agencia tenga la información correcta de su domicilio para evitar que sus documentos lleguen a un domicilio equivocado.

El sistema computarizado de MVD enlaza todos los archivos de cada uno de sus clientes, así que cuando usted presente un cambio de domicilio se actualizará el archivo de su licencia o identificación y el archivo de cada vehículo en el cual usted aparece como el propietario principal.



Puede reportar un cambio de domicilio en www.azmvdnow.gov ingresando a su cuenta o personalmente en cualquier oficina de MVD o Proveedor Independiente Autorizado. Nota: Si no tiene una cuenta en el sitio web azmvdnow.gov, puede activarla primero y luego ingresar a su cuenta.



Fotografías: <https://azmvdnow.gov>

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

**SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA**

**SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, MEXICO,
GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.**

**12313 NW GRAND AVE SUITE D
EL MIRAGE AZ 82335**

PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

LOS BENEFICIOS DE COMPRAR UN VEHÍCULO ELÉCTRICO

¿Le gustaría comprar un vehículo eléctrico? ¡Buenas noticias! Gracias a la Ley de Reducción de la Inflación, ahora es más fácil y económico que nunca.

¡HAGA SU COMPRA UNA REALIDAD!

LA LEY LES OFRECE A LOS COMPRADORES DE VEHÍCULOS ELÉCTRICOS:

- Un crédito fiscal de **hasta \$7,500** para la compra de **vehículos eléctricos nuevos**.
- Un **crédito fiscal del 30%** del costo de un **vehículo eléctrico usado**, con un límite de **hasta \$4,000**.

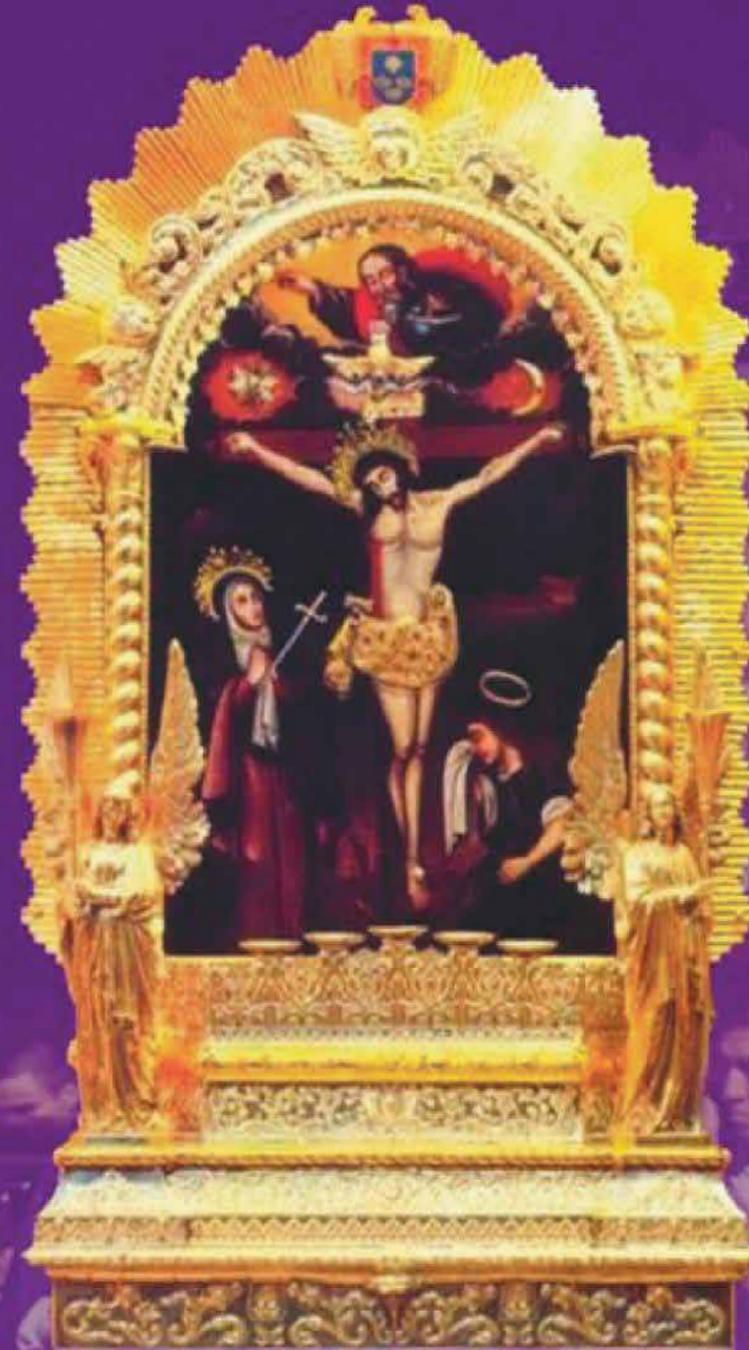
¿POR QUÉ LA LEY DE REDUCCIÓN DE LA INFLACIÓN AYUDA CON CRÉDITOS FISCALES?

Esta ley busca reducir significativamente el costo de la compra de vehículos eléctricos nuevos y usados. Además, quiere combatir el cambio climático ayudando para que la contaminación en el medio ambiente disminuya, e impulsar a Arizona para que tenga una economía de energía limpia y sostenible.

¡No deje pasar esta oportunidad de unirse a la revolución eléctrica y contribuya al cuidado del medio ambiente para tener un futuro más sostenible y limpio.

Para obtener más información sobre los beneficios y calcular cuanto puede ahorrar visite:

WWW.REWIRINGAMERICA.ORG/APP/IRA-CALCULATOR-ES



Santa Misa en honor al
Señor de los Milagros

Sábado

28 de Octubre 2023

Hora: 7:00 pm

Lugar:

**Queen of Peace
Catholic Church**

**141 N. Macdonald St.
Mesa, AZ 85201**

Informes:

**Monica Jimenez
(602) 486-5829
Roni Pacherrez
(623) 363-5964**

La Hermandad del Señor de los Milagros de Mesa Arizona invita a toda la comunidad peruana y público en general a la Celebración Eucarística presencial, en honor al Señor de los Milagros, nuestro Santo Patrón.

Procesión y venta de comida peruana después de la misa

Gracias por su asistencia



¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC

Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

En pantalla

ESCUCHAR

ULISES BELLA Y SU BANDA OZOMATLI DAN UNA PRESENTACIÓN INOLVIDABLE EN “SERENATA DE LAS ESTRELLAS”

A quién no le gusta recibir una serenata. ¿Pero qué tal si la serenata es de su cantante o grupo musical favorito? Pues eso es lo que sucede en “Serenata de estrellas”, la nueva serie se verá en streaming exclusiva de The Roku Channel.

El novedoso show de ROKU Originals es presentado por la actriz, bailarina y modelo dominicana, Julissa Bermúdez. “Serenata De Las Estrellas” los íconos de la música latina sorprenden a héroes cotidianos de la comunidad con una serenata que nunca olvidarán. Los afortunados protagonizan impresionantes y conmovedores momentos llenos de alegría, amor y aprecio.

Contacto Total habló con el integrante de la famosa agrupación Ozomatli, Ulises Bella, quien nos contó cómo fue la experiencia de participar en esta serie. Ellos sorprendieron a una de sus fans más fieles, Fátima, la primera directora ejecutiva latina de Ronald McDonald House Charities of Southern California, cuya dedicación para ayudar a las familias afectadas por el cáncer ha tocado el corazón de muchos.



Fotografías: Te Roku Channel

¿Cómo llega Ozomatli a “Serenata de las estrellas”?

“La información empezó con nuestro manager que nos dijo la onda del show, pero siendo una banda de veinti tantos años, hemos hecho todas estas tocaditas y conciertos por tantos años, pues a veces ves las mismas caras y ya te aprendes los nombres de los fans. A Fátima ya la conocíamos y el trabajo que estaba haciendo en el Ronald McDonald House y cuando supimos que la Fátima estaba nominada para esta oportunidad pues se animó bastante la banda para hacer el show”

¿Cuál es el sentimiento de la banda al momento de estar dando esa presentación privada a Fátima?

“Lo puedo comparar con el mismo sentimiento cuando tu estas haciendo una fiesta sorpresa para un familiar o amigo. Nosotros estábamos con los instrumentos esperando ahí en un restaurant por Santa Mónica... Te emociona alguien tanto cuando entra por la puerta y ¡surprise! Y ves la alegría y la emoción que le da a la persona”

La banda Ozomatli, tres veces ganadora del Grammy, no es la única que veremos en los cuatro episodios de Serenata de las estrellas: “Uno de los capítulos es con Los Lobos que son nuestros tíos musicales... ver cómo van a

reaccionar las otras bandas, eso va a ser interesante para mí y el tipo de actuación”

También veremos a Chiquis y a la rapera Snow tha Product cantándole personalmente a uno de sus fans. Serenata de las Estrellas no solo es un viaje musical conmovedor también está lleno de sorpresas y grandes regalos.

¿En qué anda Ozomatli actualmente?

“Lo más nuevo del grupo es que sacamos un libro de niños que se llama Moose on the loose”. Hicimos un disco de música de niños que a los niños les va gustar mucho pero que a los adultos les va a dar ritmo y hay una canción que se llama Moose on the loose que pegó muy fuerte y ahora tenemos un libro que acompaña la letra y la canción. Y también siempre estamos tocando conciertos, hace poco estábamos en Arizona, en Peoria. Para ver información de donde está tocando la banda, estamos en todas las redes sociales”

¿Durante la gran carrera de Ozomatli, qué es lo que más recuerdan?

“Hay muchas historias de conciertos que son muy especiales por ejemplo la primera vez que tocamos con Santana, que éramos jovencitos, la primera vez que tocamos en Giant Stadium con un músico muy famoso Yomoto, una vez tuvimos un concierto en Mongolia y había más de quince mil personas... hay conciertos que van a estar en la memoria por siempre”



Ulises Bella durante la entrevista con Contacto Total, vía Zoom.



La serie de cuatro episodios, que se filmó en Los Ángeles y Miami, está disponible, en Estados Unidos y México, en The Roku Channel, el hogar de entretenimiento gratuito y premium en la plataforma Roku.



¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

(480) 593-6193



JUAN RAÚL FIMBRES

Loan Officer NMLS 282378

✉ juan@unomtg.com

HOMESTYLE PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO HIPOTECARIO

- ☑ Incluye fondos para reparar o renovar
- ☑ Funciona como un préstamo convencional
- ☑ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



VALENTINAS PARTY WORLD

VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

OFERTA ESPECIAL

DOS PIÑATAS DE 9 PICOS, UN COMBO DE DULCES Y EL PALITO PARA LA PIÑATA POR SOLO \$29.99.



**BANDERAS
ZARAPES
SOMBREROS
MARACAS
REBOSOS
PAPEL PICADO
CAMPANAS DE PAPEL
TRENZAS
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO
JARRITOS JAIBOLEROS
TORTILLEROS
MOLCAJETES
ALCANCÍAS
BOLSAS DE JERSEY
GLOBOS
PIÑATAS**

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008

(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009

(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304

(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM



Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL. Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. 602-266-0292

PARA CUALQUIER CASO DE ACCIDENTE Y LESIONES, BUSQUE A UN ABOGADO QUE DE CONFIANZA.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES.

-Accidentes de autos y motocicletas
-Resbalones y caídas -Mordeduras de perros -Reclamos de muerte por negligencia -Reclamos de responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

LLÁMENOS AL 602-266-0292

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia. 623-404-2544

¡YA NO MÁS CAR WASH!

Usted debe estar preparado para la muerte de un ser querido.

Funeral Advantage le ofrece un plan muy completo para gastos finales.

LLAME YA MISMO AL 480-343-6604.

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**

**LOS CLASIFICADOS
QUE ¡SI SE VEN!**
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía.
Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.

John Herrera Agency LLC
602-795-4825
**AMERICAN FAMILY
INSURANCE**

¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

83 84 85 86 87



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2023

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!

602-423-4883

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. 602-442-9487

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

**Comida Típica
Colombiana**
Cater
Food
Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com
wowquericocol
wowquericocol



Gloria Gallego
(623) 703-7469

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

PREGUNTE POR LAS
BOCINAS, VIDEOJUEGOS
Y ACCESORIOS PARA
CELULARES.

**SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA
EMPAQUETADA Y CONGELADA**



**SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.**

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

**LOS CLASIFICADOS
QUE ¡SI SE VEN!**
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

**CAMAS A PRECIOS DE FÁBRICA EN
TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring),
colchón (mattress) y marco
(bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen
hasta agotar existencias.

*Angel Mera
Photography*



Foto - Video - DJ Service

Bodas
XV Años
Bautizos
Aniversarios

602-363-4355

**Se vende una casa en
Puerto Peñasco**

Recién remodelada, dos
recamaras y un baño. A solo 10
minutos de la playa. Para mayor
información comuníquese a

480-748-5941

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

SE BUSCA PERSONAL PARA LIMPIEZA DE COMERCIOS CON HORARIO FLEXIBLE
Durante las mañanas. Área de Goodyear, Litchfield y freeway 10; y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144 avenida. Para más informes
480-518-0051 Laura -
Texto o llamada.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total. Presupuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA
ATENDIENDOLE**

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

HS HARLEY STUDIO
 • QUINCEAÑERAS
 • BODAS
 • BAUTIZOS
 • ANIVERSARIOS
 • GRADUACIONES
623.216.0681
 FOTOGRAFIA Y VIDEO

LAWN SERVICE
 MANTENIMIENTO DE CÉSPED
 Irrigación - limpieza de escombros
 poda de árboles y arbustos
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service
 Estimados GRATIS
Hilario 480-233-1113

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. 480-389-7581

COMPUTADORAS REPARACIÓN Y VENTA DE COMPUTADORAS, LAPTOPS Y DE ESCRITORIO.
 Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel
602-299-6135.

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

Servicio de Herrería / Welding Services and door repair.
 Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso.
602-814-2084

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE. Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

Puertas para perros y gatos
LLAME A BERNIE
 Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.
(480) 332-3204
 Muy recomendado en Yelp -5 estrellas



Somos los expertos en TECHOS
 Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

Express Glass & Mirrors LLC. Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.

Estimados gratis. 602-689-7952

Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.

No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al 602-380-9456

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
 PARA ANUNCIARSE AQUI
 LLAME AL 602-751-2106

**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

Miguel's Lawn Care
ESTIMADOS GRATIS
 Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations
 Service guaranteed
480-335-0711

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

PACMAN Plumbing LLC
 • Gobbling up clogs since 2017 •
 PACMANPLUMBING.COM
 f t i g+
 Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY
 WATER
 DRAIN GAS

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.



Palafox carpet cleaning

¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

480-580-1406

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
 PARA ANUNCIARSE AQUI
 LLAME AL 602-751-2106

Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: *Vidrios para ventanas *Puertas de baños *Protectores solares *Puertas corredizas *Cubierta para mesas *Vitrinas.

602-697-3417.

-Servicio comercial y residencial-



PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el
2022**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para
tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com

¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones
personales:

- *Accidentes de autos y motocicletas
- *Resbalones y caídas
- *Mordeduras de perros
- *Reclamos por muerte por negligencia
- *Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

Si otra persona lo lastimó, podemos
ayudarlo a obtener el dinero que se
merece.



También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO
& ASSOCIATES**
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

**24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES**

¿ESTÁ CONSIDERANDO USAR ENERGÍA SOLAR EN SU HOGAR?

El Crédito Fiscal Federal para la Inversión en Energía Solar (ITC, por sus siglas en inglés) puede ayudarle a que cueste menos.

El Incentivo Solar ITC

La Ley de Reducción de la Inflación de 2022 ha impulsado el Crédito Fiscal para la Inversión en Energía Solar. Esto significa que, los dueños de casa como usted pueden obtener un crédito fiscal del 30% sobre el costo total al instalar paneles solares en su hogar. ¡No solo ahorrará una vez! Usted pudiera ver ahorros anuales en sus facturas de luz.

¿Cuáles son los Beneficios?

- ✓ Recibirá un **crédito fiscal del 30%** sobre el costo total de la instalación solar.
- ✓ Además de los ahorros inmediatos que tendría al instalar paneles solares, también pudiera ver **disminuir sus facturas luz**, sumando hasta \$9,000 durante la vida operativa del sistema.

¿Por Qué Cambiar a Energía Solar?

- La energía solar es limpia y sostenible, haciendo más posible que tengamos un **aire más limpio** y beneficios para la salud a largo plazo.
- A través del uso de la energía solar, junto con el almacenamiento de energía, los dueños de casa pueden disminuir o compensar completamente sus facturas de luz.

¿Cómo Funciona?

- Instale un sistema de energía solar en su hogar que cumpla con los requisitos.
- Asegúrese de guardar todos los recibos y registros relacionados con la instalación y gastos del sistema solar.
- Reclame el incentivo Solar ITC al hacer su declaración de impuestos federales para reducir su responsabilidad fiscal. Para saber más sobre su elegibilidad y cómo hacer el reclamo, consulte con un profesional de impuestos.

Para más información sobre los beneficios de la energía solar y para calcular cuánto ahorraría, visite:

www.rewiringamerica.org/app/ira-calculator-es



@az4cleanenergy

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

3800 N Central Ave #830

Phoenix, AZ 85012

BUNDLED IS BETTER

Just ask Drew and Jonathan

AUTO + HOME =
UP TO 23% SAVINGS*



Like the Scott Brothers — some things are just better in pairs.

Another great pairing? Bundling your auto and home policies for **up to 23% in savings.***

Plus, the more you bundle — the more you can save!

Contact me today to get a quote and start saving.



John Herrera, Agent

John Herrera Agency, LLC

(602) 795-4825

jherrer1@amfam.com

(602) 795-4825

*Customers who bundle auto and home insurance policies with American Family Insurance may save up to 23% on both policies together (as of October 2021). Discounts may not apply to all coverages on an auto or property policy. Discounts do not apply to a life policy.



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & its Operating Companies,
Life Insurance underwritten by American Family Life Insurance Company,
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2021 019569 – Rev. 1/22 – 16605135

